

Koppelbaar
Brancher plusieurs
Koppelbar
Interlinkable
Enlazados

Rookmelder voor gebruik in huiselijke omgeving
Détecteur de fumée pour l'usage dans l'entourage domestique
Rauchmelder zum Gebrauch im Heimbereich
Smoke alarm for domestic use
Detector de humo para uso en el hogar



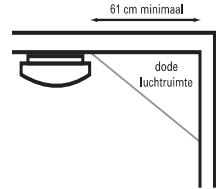
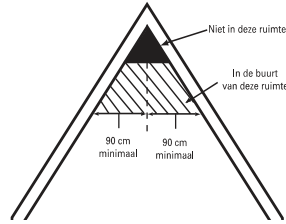
GEBRUIKSAANWIJZING - NL
MODE EMPLOI - F
GEBRAUCHSANWEISUNG - D
INSTRUCTIONS - EN
INSTRUCCIONES - ES

NL

De SA-41 is een rookmelder voor het ontdekken van brand in de eerste fase. Bij rookontwikkeling zal de SA-41 een luide alarmtoon van minimaal 85dB (A) geven. De SA-41 kan gekoppeld worden en dan zullen alle gekoppelde melders binnen een bereik van 20 meter een alarmtoon geven. Geadviseerd wordt om elke week de rookmelders te testen mbv de test knop op de rookmelders. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats of in de meterkast.

AANBEVOLEN MONTAGE PLAATSEN VOOR DE SA-41:

- Plaats minimaal één rookmelder in de omgeving van de slaapkamers. Zorg ervoor dat er een uitgang bereikbaar blijft en kies een vluchtroute. Plaats de melder op de plaats waar de vluchtweg zich bevindt, zodat de rookmelder zou afgaan voor deze ontoegankelijk zou worden.
- Maak gebruik van meerdere melders voor vergroting van de veiligheid en wel zo dat de vluchtweg toegankelijk blijft.
- Plaats minimaal op elke verdieping van uw woning een rookmelder.
- Plaats minimaal in elke slaapkamer waar geroekt wordt of waar apparatuur staat die eventueel brand zou kunnen veroorzaken een melder.
- Rook, hitte- en verbrandingsproducten zullen eerst omhoog naar het plafond trekken. Daarna trekken de rook, hitte- en verbrandingsproducten horizontaal verder.
- Monteert u de melder aan het plafond, houd dan een minimale afstand van 50 cm van de muur en 61 cm van een hoek aan. Rook, hitte en verbrandingsproducten zullen ook niet in een hoek komen.



VERMIJD DE VOLGENDE PLAATSEN VOOR MONTAGE:

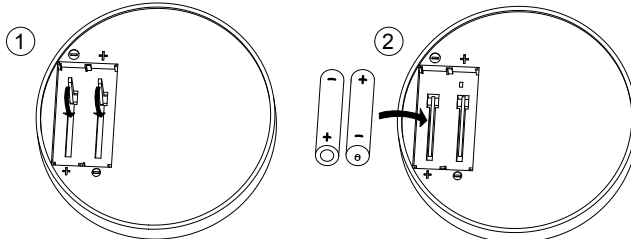
- In de keuken; stoom die vrij komt bij het koken zou een vals alarm kunnen geven. In de douche of badkamer; waterdamp kan voor een vals alarm zorgen.
- In de garage; dit vanwege eventuele uitlaatgassen uit de auto tijdens starten.
- Voor een ventilator of ventilator uitgang van airconditioning of verwarming.
- In de nok van een A-vormig plafond.
- In ruimtes waar de temperatuur lager kan worden dan -10°C of hoger dan 40°C.
- Verf de rookmelder niet en plak deze ook niet af.

INSTALLATIE INFORMATIE:

Plaats de plafondplaat op een geschikte plaats met behulp van pluggen en schroeven aan het plafond of wand.



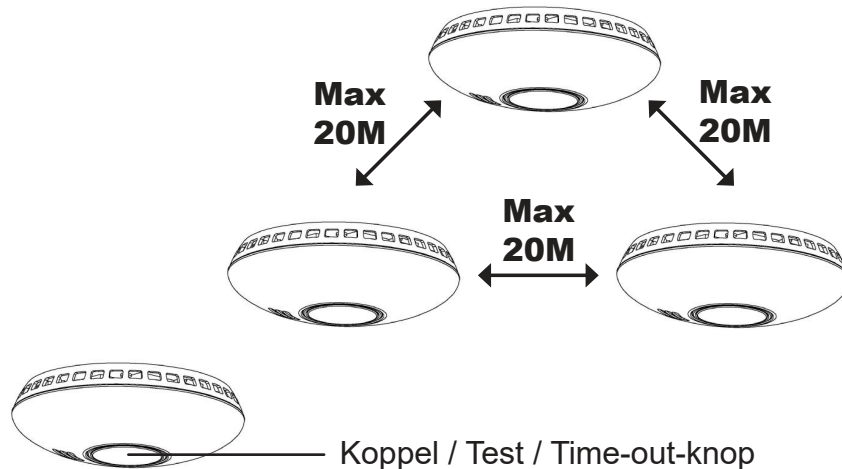
Plaats de batterijen in de melder. Zorg dat de lipjes naar beneden zijn.



De melder is nu gereed voor gebruik. Draai de melder pas op de plafondplaat wanneer u de rookmelders succesvol gekoppeld heeft.

GEBRUIK, AANMELDEN, TESTEN EN ONDERHOUD:

Gebruik: Een rookmelder is in werking als de batterijen zijn geplaatst. Let op dat het rode lipje naar binnen is gedraaid. Deze wordt op zijn plaats gehouden door de 2x AA batterijen. Alleen als de batterijen zijn geplaatst zal de unit op de plafondplaat geplaatst kunnen worden. Op het moment dat 1 van de melders in de rook of walm komt zal het alarm van die melder afgaan en het doorsturen naar andere melders die dan ook zullen afgaan. Als de rook of walm verdwijnt, stopt het alarm automatisch. Voor de koppeling met andere SA-41 rookmelders moeten de rookmelders eerst op elkaar worden aangemeld. Tijdens het aanmelden wordt er draadloos een code afgesproken tussen alle rookmelders. Zodra een rookmelder afgaat zal hij deze code uitzenden en andere rookmelders in de buurt ook laten afgaan. Let er op dat enkel de rookmelders binnen een straal van 20 meter bereik van de rookmelder die rook detecteert af zullen gaan.



Koppelen:

Koppel de rookmelders vóór u de rookmelders aan het plafond monteert.

- 1) Neem een van de rookmelders.
- 2) Houd de knop 12 seconden ingedrukt, tot het lampje stopt met knipperen en aanblijft. Laat nu direct los. (Herhaal deze stap als de lamp snel begint te knipperen). Het lampje zal nu 30 seconden lang aan blijven.
- 3) Druk in deze periode kort bij een andere SA-41 rookmelder op de knop, en laat direct los zodra de lamp oplicht. Als het aanmelden goed gaat, zullen de lampjes op beide melders even knipperen.
- 4) Herhaal stap 3 voor andere rookmelders die u wilt koppelen. Hiervoor heeft u weer 30 seconden de tijd.
- 5) Druk kort op de knop van het eerste alarm om de aanmeldprocedure te stoppen.

De afstand tussen elk toestel is maximaal 20 meter. Melders die buiten deze afstand komen van een aangemelde rookmelder, zullen geen alarm geven als deze rookmelder brand detecteert.

Als u later een extra SA-41 wilt koppelen, moet u het hele registratieproces voor alle rookmelders herhalen.

Time-out functie:

Met deze functie wordt het alarm uitgeschakeld voor ongeveer 10 minuten. Deze functie kan worden ingeschakeld door één keer kort op de knop te drukken. Het indicatielampje zal ± iedere 8 seconden even oplichten om aan te geven dat het geluid tijdelijk onderdrukt is. Na 10 minuten wordt het alarm weer geactiveerd.

Testen: Het alarm is zeer luid (>85dB). Wij raden aan om gehoorbescherming te gebruiken tijdens het testen van de rookmelders. Door op de knop op de SA-41 te drukken kan het alarm getest worden.

- 1) Enkele melder testen: Houd de knop minimaal 2 seconden ingedrukt. De werking is correct bij 2 of 3 signaaltönen. Dan is het alarm nog correct in werking.
- 2) Meerdere melders testen: Als u de test toets langer ingedrukt houdt (30 sec.) zullen de aangemelde rookmelders die binnen bereik zijn alarm geven ten teken dat de verbinding in orde is. Het kan tot 60 seconden duren voor de andere melders het signaal ontvangen. De knop moet ook deze tijd ingedrukt gehouden worden.

Als de verbinding niet werkt na 90 seconden de testknop ingedrukt te hebben gehouden, controleer dan of er andere apparaten in de buurt staan die werken met een radio-verbinding en mogelijk storing veroorzaken.

Als de test van een enkele melder niet werkt, controleer dan de batterij. Als deze met een nieuwe batterij niet functioneert, moet u de desbetreffende rookmelder vervangen.

De testfunctie werkt niet als de time-out functie ingeschakeld is. Wacht 10 minuten als de test-functie niet lijkt te werken voor u het opnieuw probeert.

Controleer de melders iedere week. In alarmstatus genereren de rookmelders minimaal 85dB(A) geluidsdruk. Test de rookmelders niet met kaarsen, open vuur, sigaretten en dergelijke.

ATTENTIE:

- Als er vragen zijn over de oorzaak van een ALARM, ga ervan uit dat het alarm wordt veroorzaakt door een brand en evacueer onmiddellijk de woning.
- De rookmelders buiten bereik van kinderen houden.
- Bescherm tijdens (ver)bouwactiviteiten de rookmelders tegen stof. Zonder afscherming verliezen de rookmelders hun functionaliteit.

Onderhoud: De SA-41 is feitelijk onderhoudsvrij. Alleen bij een erg stoffige ruimte dient de sensor kamer van de SA-41 met een stofzuiger stofvrij worden gemaakt.

MAXIMAAL AANTAL KOPPELBARE ROOKMELDERS:

Wij raden aan om maximaal 9 rookmelders op elkaar aan te melden.

Let er wel op dat alleen de rookmelders binnen een straal van maximaal 20M van de melder die rook heeft gedetecteert zullen afgaan.

CREËEREN EN PLANNEN VAN EEN VLUCHTROUTE:

- Maak een plattegrond en geef daarop alle deuren en ramen aan, geef meteen een vluchtroute aan. Op hoger gelegen verdiepingen kunnen bij ramen een touw of vluchtladder noodzakelijk zijn.
- Maak iedereen die in het huis woont vertrouwd met het geluid van het alarm en oefen het verlaten van het huis bij het horen van het alarm. Herhaal de oefening regelmatig.
- Verlaat het huis bij alarm meteen volgens uw vluchtplan. Iedere seconde telt; reageer dus snel. Als u niet direct rook of hitte voelt en de melder gaat toch af, zorg dan dat alle personen in het huis op een veilige plek zijn, voordat u gaat controleren.
- Open geen enkele binnendeur tijdens uw vlucht, zonder eerst te voelen aan het deur oppervlak of de deur warm aanvoelt; open die deur dan niet. Ook als er rook uit de kieren komt de deur niet openen. Kies dan een andere vluchtroute.
- Als de binnendeur koud is, zet dan uw schouder ertegenaan, doe de deur een klein stukje open en controleer of er hitte en rook in de ruimte aanwezig is. Wees voorbereid om de deur weer dicht te slaan in dat geval.
- Als er veel rook in de lucht zit, blijf dan laag bij de grond en adem ondiep door een liefst vochtige doek.
- Als u buiten bent bel dan zo spoedig mogelijk de brandweer. (1-1-2)

VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN:

De rookmelder wordt gevoed door middel van 2x AA batterijen. Gebruik alleen de volgende aanbevolen batterijen:

- Energizer E91
- Gold Peak Group GP15A
- Raymax LR6

Onder normale omstandigheden zal de batterij minimaal een jaar meegaan. Op het moment dat de batterij aan vervanging toe is, zal de melder om de 40 seconden een "chirp" geluid produceren. Dit geluid zal minimaal 30 dagen aanhouden. Zonder batterijen is het niet mogelijk om de melder op de plafondplaat te plaatsen. Bij het op de juiste wijze plaatsen van de batterijen, kan de melder eenvoudig op de plafondplaat worden gedraaid. Let bij het plaatsen van de (nieuwe) batterijen op de polariteit van de batterij, iedere keer als de batterijen zijn vervangen dient de SA-41 te worden getest met de test procedure. Als de SA-41 weigert neem dan contact op met de leverancier.

MILIEU:

Uitgewerkte batterijen niet weggooien maar inleveren bij uw plaatselijk depot voor Klein Chemisch Afval (KCA). Op het einde van de levenscyclus van het product mag u dit product niet bij het normale huishoudelijke afval gooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.



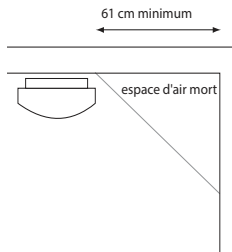
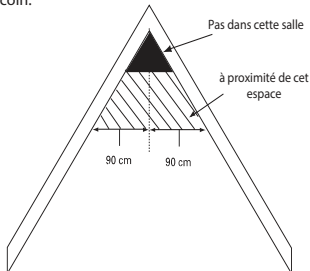
OVERZICHT TOETSFUNCTIES:

	Ingedrukt houden	Lamp + Toon
Koppel-modus starten	12 seconden	Aan
Koppeling maken vlakbij een toestel in koppel-modus	0,5 seconde	Knippert snel
Time-out	0,5 seconde	Knippert eens per 8 seconden
Normale werking	-	Knippert eens per 50 seconden
Test enkele rookmelder	3 seconden	Knippert langzaam + piept
Test meerdere rookmelders	30-90 seconden	Knippert langzaam + alarmeert Overige melders: Knippert langzaam + piept

FR Le SA-41 est un détecteur de fumée pour la détection d'incendie dans la première phase. Lorsque de la fumée se développe, le SA-41 émet une tonalité d'alarme forte d'au moins 85dB (A). Le SA-41 peut être connecté et tous les détecteurs à portée émettent (20 mètres) une tonalité d'alarme. Il est recommandé de tester les détecteurs de fumée chaque semaine à l'aide du bouton de test sur les détecteurs de fumée. Conservez ce manuel dans un endroit sûr ou dans l'armoire du glycomètre.

EMPLACEMENTS DE MONTAGE RECOMMANDÉS POUR LE SA-41 :

- Placez au moins un détecteur de fumée à proximité des chambres à coucher. Assurez-vous qu'une sortie reste accessible ou choisissez une voie d'évacuation. Placez le détecteur à l'endroit où se trouve la voie d'évacuation, de sorte que le détecteur de fumée se déclenche avant qu'il ne devienne inaccessible.
- Utilisez plusieurs détecteurs pour augmenter la sécurité de manière à ce que la voie d'évacuation reste accessible.
- Placez au moins un détecteur de fumée à chaque étage de votre maison.
- Placez un détecteur au moins dans chaque chambre à coucher où l'on fume ou où il y a de l'équipement qui pourrait causer un incendie.
- La fumée, la chaleur et les produits de combustion se dirigent d'abord vers le plafond. Ensuite, la fumée, la chaleur et les produits de combustion migrent horizontalement.
- Lors du montage du détecteur au plafond, respecter une distance minimale de 50 cm du mur et de 61 cm d'un coin. La fumée, la chaleur et les produits de combustion ne se retrouveront pas non plus dans un coin.



✓ **Recommandé**

✓ **Optionnel**

✗ **Ne pas utiliser**

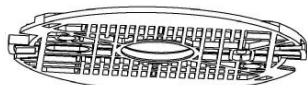
AUSSI DISPONIBLE

Extincteur d'incendie Couverture anti-feu

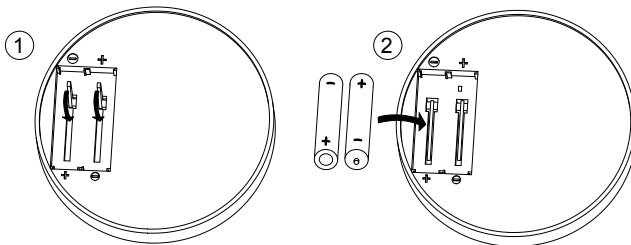
ÉVITEZ LES ENDROITS SUIVANTS POUR LE MONTAGE :

- Dans la cuisine ; la vapeur qui se dégage lors de la cuisson pourrait donner une fausse alerte.
- Dans la douche ou la salle de bain ; la vapeur d'eau peut provoquer une fausse alarme.
- Dans le garage ; ceci à cause des gaz d'échappement possibles de la voiture pendant le démarrage.
- Pour un ventilateur ou une sortie de ventilateur de climatisation ou de chauffage.
- Sur le faite d'un plafond en forme de A.
- Dans les pièces où la température peut descendre en dessous de -10°C ou au-dessus de 40°C.
- Ne pas peindre ou coller le détecteur de fumée.

LES INFORMATIONS RELATIVES À L'INSTALLATION : Placer la dalle de plafond à un endroit approprié à l'aide de chevilles et de vis sur le plafond ou le mur.



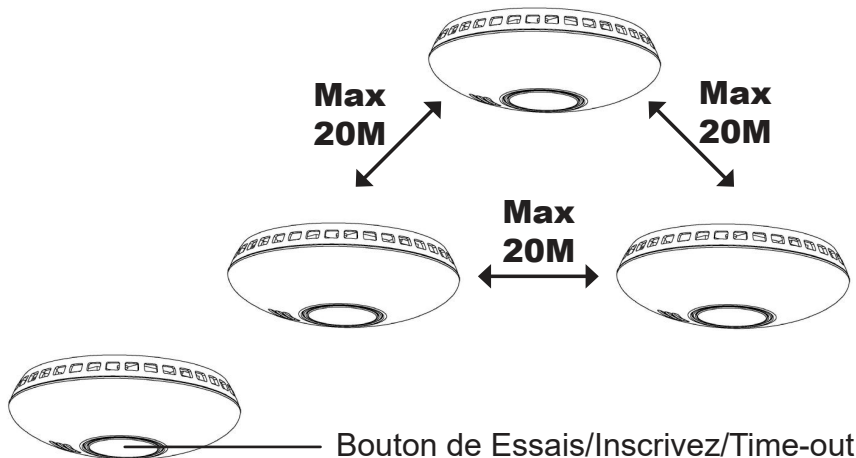
Insérez les piles dans le détecteur.



Le détecteur est maintenant prêt à l'emploi. N'allumez pas le détecteur sur la dalle de plafond tant que vous n'avez pas réussi à brancher les détecteurs de fumée.

L'UTILISATION, L'ENREGISTREMENT, LES ESSAIS ET L'ENTRETIEN :

Utilisation : Un avertisseur de fumée fonctionne lorsque les piles sont insérées. Assurez-vous que la languette rouge est tournée vers l'intérieur. Il est maintenu en place par les 2 piles AA. Ce n'est qu'une fois les piles installées que l'appareil pourra être placé sur la plaque de plafond. Dès qu'un des détecteurs entre dans la fumée ou la fumée, l'alarme se déclenche et elle est transmise à d'autres détecteurs qui se déclenchent également. Si la fumée ou la fumée disparaît, l'alarme s'arrête automatiquement. Avant le couplage avec d'autres détecteurs de fumée SA-41, les détecteurs de fumée doivent d'abord être connectés les uns aux autres. Lors de l'enregistrement, un code sans fil est convenu entre tous les détecteurs de fumée. Dès qu'un détecteur de fumée se déclenche, il envoie ce code et d'autres détecteurs de fumée à proximité se déclenchent également. Veuillez noter que seuls les détecteurs de fumée situés dans un rayon de 20 mètres du détecteur de fumée émettront un son.



Inscrivez :

Connectez-vous aux détecteurs de fumée avant d'installer les détecteurs de fumée montés au plafond.

- 1) Prenez un des détecteurs de fumée.
- 2) Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 12 secondes jusqu'à ce que le voyant cesse de clignoter et reste allumé. Maintenant, lâchez-moi tout de suite. (Répétez cette étape si la lampe commence à clignoter rapidement). Le voyant reste allumé pendant 30 secondes.
- 3) Pendant ce temps, appuyez brièvement sur le bouton d'un autre détecteur de fumée SA-41 et relâchez-le immédiatement lorsque la lampe s'allume. Si l'enregistrement est réussi, les voyants des deux détecteurs clignoteront pendant un moment.
- 4) Répétez l'étape 3 pour les autres détecteurs de fumée que vous voulez jumeler. Vous avez encore 30 secondes pour le faire.
- 5) Appuyez brièvement sur le bouton de la première alarme pour arrêter la procédure d'enregistrement.

La distance maximale entre chaque unité est de 20 mètres. Les alarmes qui se trouvent à l'extérieur de cette distance d'un détecteur de fumée enregistré ne s'alarmeront pas si elles détectent un incendie.

Si vous souhaitez relier ultérieurement un SA-41 supplémentaire, vous devrez répéter tout le processus d'enregistrement pour tous les détecteurs de fumée.

Fonction Time-out :

Cette fonction désactive l'alarme pendant environ 10 minutes. Cette fonction peut être activée en appuyant une fois sur la touche. Le voyant lumineux s'allume ± toutes les 8 secondes pour indiquer que le son est temporairement coupé. Après 10 minutes, l'alarme est de nouveau activée.

Essais : L'alarme est très forte (>85dB). Nous recommandons d'utiliser une protection auditive lors du test des détecteurs de fumée. En appuyant sur le bouton de test du SA-41, l'alarme peut être testée.

- 1) Essais une alarme : Appuyez sur la touche pendant au moins 2 secondes. Le fonctionnement est correct avec 2 ou 3 tonalités de signal. L'alarme fonctionne toujours correctement.
- 2) Essais tous : Si vous maintenez le bouton de test enfoncé pendant une longue période (30 secondes), les détecteurs de fumée enregistrés à portée de main émettent une alarme indiquant que la connexion est OK. Il peut s'écouler jusqu'à 60 secondes avant que les autres détecteurs ne reçoivent le signal. La touche doit également être maintenue enfoncée pendant ce temps.

Si la connexion ne fonctionne pas après 90 secondes d'appui et de maintien du bouton test, assurez-vous qu'il y a d'autres appareils à proximité qui fonctionnent avec une connexion radio et peuvent causer des interférences.

Si un seul test de détecteur ne fonctionne pas, vérifiez la batterie. S'il ne fonctionne pas avec une pile neuve, remplacez le détecteur de fumée approprié.

La fonction de test ne fonctionne pas si la fonction time-out est activée. Vérifiez les détecteurs chaque semaine. En état d'alarme, les détecteurs de fumée génèrent au moins 85dB(A) de pression acoustique. Ne testez pas les détecteurs de fumée avec des bougies, des flammes nues, des cigarettes, etc.

ATTENTION :

Si vous avez des questions sur la cause d'une ALARME, supposez que l'alarme est causée par un incendie et évacuez immédiatement la maison. Garder les détecteurs de fumée hors de la portée des enfants.

Pendant les travaux de construction et de rénovation, protéger les détecteurs de fumée de la poussière. Sans blindage, les détecteurs de fumée perdent leur fonctionnalité.

Entretien: Le SA-41 ne demande effectivement aucun entretien. Uniquement dans des endroits poussiéreux vous devez nettoyer le capteur avec un aspirateur.

NOMBRE MAXIMAL DE DÉTECTEURS DE FUMÉE POUVANT ÊTRE RACCORDÉS :

Il est recommandé d'enregistrer un maximum de 9 détecteurs de fumée l'un sur l'autre.

Veillez noter que les détecteurs de fumée sonneront dans un rayon maximal de 20 mètres de l'endroit d'où provient l'alarme.

CRÉER ET PROJETER UNE ROUTE DE SECOURS:

- Dessinez un plan et marquez toutes les portes et les fenêtres, déterminez immédiatement une route de secours. Il est possible qu'il faille une corde ou une échelle de secours près des fenêtres sur les étages plus hautes.
- Familiarisez tous les occupants de la maison avec le son de l'alarme et exercez régulièrement l'évacuation de la maison en cas d'une alarme. Répétez l'exercice régulièrement.
- En cas d'une alarme, abandonnez la maison suivant le plan de secours. Chaque seconde est importante ; réagissez vite. Si vous ne détectez du feu ou de la fumée directement quand l'alarme résonne, vérifiez d'abord que toutes les personnes dans la maison se trouvent dans une place sûre avant que vous commenciez le contrôle.
- N'ouvrez aucune porte d'intérieure pendant votre échappe, avant de l'avoir touchée pour vérifier si elle est chaude, dans ce cas n'ouvrez pas la porte. Aussi quand de la fumée échappe des ouvertures, n'ouvrez pas la porte. Choisissez une autre route de secours.
- Quand la porte intérieure est froide, mettez votre épaule contre la porte, ouvrez la porte un peu et contrôlez s'il y a de la chaleur ou de la fumée dans la chambre. Soyez préparé à fermer la porte dans ce cas.
- S'il y a beaucoup de fumée dans l'air, restez proche de la terre et respirez de manière superficiel, de préférence par un torchon humide.
- Quand vous vous trouvez dehors, contactez le service d'incendie le plus vite que possible (112).

REEMPLACER LA PILE: Le détecteur est alimenté par 2x piles AA. Utilisez seulement les piles suivantes avisées.

- Energizer E91
- Gold Peak Group GP15A
- Raymax LR6

Pendant un usage normal, la pile aura une longévité de 1 an au minimum. Quand la pile doit être remplacée, le détecteur de fumée produira un bruit 'chirp' toutes les 40 secondes. Ce son continuera pendant 30 jours au minimum. Il n'est pas possible de fixer le détecteur sur le plafond si les piles n'ont pas été mises. Quand les piles ont été bien mises, le détecteur peut simplement être fixé sur la plaque de plafond. Si vous mettez des nouvelles piles, faites attention à la polarité des piles. Chaque fois que les piles sont remplacées, le SA-41 doit être testé avec la procédure de test. S'il ne fonctionne pas, contactez alors le fournisseur.

ENVIRONNEMENT: Ne jetez pas les piles vides aux ordures ménagères mais rendez les à votre dépôt local des déchets chimiques. Au terme du cycle de vie de ce produit, vous ne devez pas jeter le produit dans aux les déchets ménagers ordinaires mais déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.



VUE D'ENSEMBLE DES FONCTIONS DU BOUTON:

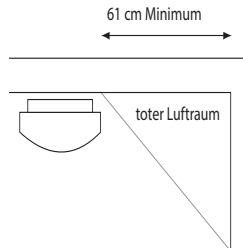
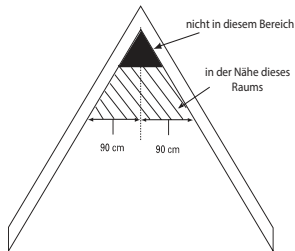
	Enfoncée pendant	Lampe
Démarrage du mode inscrivez	12 secondes	Marché
Inscrivez avec un alarme dans le mode inscrivez	0,5 secondes	Clignote rapidement
Time-out	0,5 secondes	Clignote toutes les 8 secondes
Fonctionnement normal	-	Clignote toutes les 50 secondes
Essais une alarme	3 secondes	Clignote lentement et émet un bip
Essais tous	30-90 secondes	Clignote lentement et s'alarme Autres alarmes: Clignote lentement et émet un bip

DE

Der SA-41 ist ein Rauchmelder zur Erkennung von Feuer in der ersten Phase. Wenn sich Rauch entwickelt, gibt das SA-41 einen lauten Alarmton von mindestens 85dB (A) ab. Das SA-41 kann angeschlossen werden und dann geben alle Detektoren in der Reichweite von 20M einen Alarmton. Es wird empfohlen, die Rauchmelder jede Woche über die Testtaste an den Rauchmeldern zu testen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort oder im Zählerschrank auf.

GEEIGNETE MONTAGEPLÄTZE FÜR DIE SA-41 GERÄTE:

- Stellen Sie mindestens einen Rauchmelder in die Nähe der Schlafzimmern. Achten Sie darauf, dass ein Ausgang zugänglich bleibt oder wählen Sie einen Fluchtweg. Platzieren Sie den Melder dort, wo sich der Fluchtweg befindet, so dass der Rauchmelder ausgelöst wird, bevor er unzugänglich wird.
- Verwenden Sie mehrere Melder, um die Sicherheit so zu erhöhen, dass der Fluchtweg zugänglich bleibt.
- Platzieren Sie mindestens einen Rauchmelder auf jeder Etage Ihres Hauses.
- Platzieren Sie einen Melder mindestens in jedem Schlafzimmer, in dem geraucht wird oder in dem sich Geräte befinden, die einen Brand verursachen können.
- Rauch-, Wärme- und Verbrennungsprodukte werden zunächst an die Decke gezogen. Danach wandern die Rauch-, Wärme- und Verbrennungsprodukte horizontal.
- Halten Sie bei der Montage des Detektors an der Decke einen Mindestabstand von 50 cm zur Wand und 61 cm zu einer Ecke ein. Auch Rauch-, Wärme- und Verbrennungsprodukte kommen nicht in die Enge.



	Empfohlen	AUCH VERFÜGBAR		
	Optional			
	Nicht benutzen			
		Feuerlöscher Löschdecke		

VERMEIDEN SIE FOLGENDE MONTAGEPLÄTZE FÜR DAS SA-41 GERÄT:

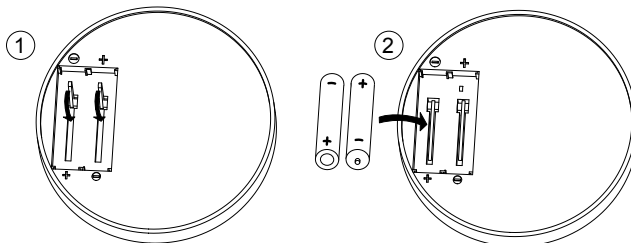
- In der Küche kann Dampf, der beim Kochen freigesetzt wird, einen Fehlalarm auslösen.
- In der Dusche oder im Bad kann Wasserdampf einen Fehlalarm auslösen.
- In der Garage; dies wegen möglicher Abgase aus dem Auto beim Start.
- Für einen Ventilator oder Ventilatorausgang von Klimaanlage oder Heizungen. Im First einer A-förmigen Decke.
- In Räumen, in denen die Temperatur unter -10°C oder über 40°C fallen kann.
- Den Rauchmelder nicht lackieren oder kleben.

INSTALLATIONSGEPLÄTZE:

Platzieren Sie die Deckenplatte an einer geeigneten Stelle mit Dübeln und Schrauben an der Decke oder Wand.



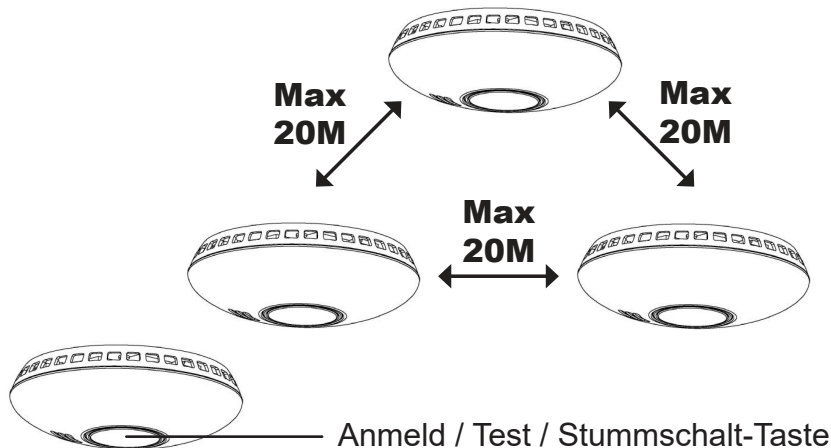
Legen Sie die Batterien in den Detektor ein.



Der Detektor ist nun einsatzbereit. Drehen Sie den Melder nicht an der Deckenplatte, bis Sie die Rauchmelder erfolgreich angeschlossen haben.

GEBRAUCH, ANMELDUNG, TESTEN UND INSTANDHALTUNG:

Gebrauch: Ein Rauchmelder ist in Betrieb, wenn die Batterien eingesetzt sind. Achten Sie darauf, dass die rote Lasche nach innen gedreht ist. Diese wird durch die 2x AA-Batterien fixiert. Nur wenn die Batterien eingesetzt sind, kann das Gerät auf der Deckenplatte platziert werden. Sobald einer der Melder in den Rauch oder Rauch eintritt, wird der Alarm ausgelöst und an andere Melder weitergeleitet, die ebenfalls ausgelöst werden. Wenn der Rauch oder die Wand verschwindet, wird der Alarm automatisch gestoppt. Vor der Kopplung mit anderen SA-41 Rauchmeldern müssen die Rauchmelder zunächst miteinander angemeldet werden. Bei der Registrierung wird zwischen allen Rauchmeldern ein Funkcode vereinbart. Sobald ein Rauchmelder ausgelöst wird, sendet er diesen Code und andere Rauchmelder in der Nähe werden ebenfalls ausgelöst. Bitte beachten Sie, dass nur die Rauchmelder in einem Radius von 20 Metern um den Rauchmelder ertönen.



Anmelden:

Melden Sie die Rauchmelder an, bevor Sie die deckenmontierten Rauchmelder installieren.

- 1) Nehmen Sie einen der Rauchmelder.
- 2) Halten Sie die Taste 12 Sekunden lang gedrückt, bis die Lampe nicht mehr blinkt und an bleibt. Jetzt sofort loslassen. (Wiederholen Sie diesen Schritt, wenn die Lampe schnell zu blinken beginnt). Das Licht bleibt nun für 30 Sekunden an.
- 3) Drücken Sie während dieser Zeit kurz die Taste eines anderen Rauchmelders SA-41 und lassen Sie sie sofort los, wenn die Lampe leuchtet. Wenn die Registrierung erfolgreich war, blinken die Lichter an beiden Detektoren für einen Moment.
- 4) Wiederholen Sie Schritt 3 für andere Rauchmelder, die Sie koppeln möchten. Du hast noch 30 Sekunden Zeit, um das zu tun.
- 5) Drücken Sie kurz die Taste des ersten Alarms, um den Registrierungsprozess zu stoppen.

Der maximale Abstand zwischen den einzelnen Einheiten beträgt 20 Meter. Alarme, die sich außerhalb dieser Entfernung von einem registrierten Rauchmelder befinden, werden nicht alarmiert, wenn er einen Brand erkennt.

Wenn Sie später eine zusätzliche SA-41 anschließen möchten, müssen Sie den gesamten Registrierungsprozess für alle Rauchmelder wiederholen.

Stummschaltfunktion:

Diese Funktion deaktiviert den Alarm für ca. 10 Minuten. Diese Funktion kann durch einmaliges Drücken der Taste aktiviert werden. Die Kontrollleuchte leuchtet alle 8 Sekunden \pm auf, um anzuzeigen, dass der Ton vorübergehend stumm geschaltet ist. Nach 10 Minuten wird der Alarm wieder aktiviert.

Testen: Der Alarm ist sehr laut (>85dB). Wir empfehlen, bei der Prüfung der Rauchmelder einen Gehörschutz zu verwenden. Durch Drücken der Testtaste am SA-41 kann der Alarm getestet werden.

- 1) Test ein Alarm: Drücken Sie die Testtaste mindestens 2 Sekunden lang. Der Betrieb ist mit 2 oder 3 Signaltöne korrekt. Dann funktioniert der Alarm noch immer einwandfrei.
- 2) Test alle Alarmen: Wenn Sie die Testtaste länger (30 Sekunden) gedrückt halten, geben die angemeldeten Rauchmelder in Reichweite einen Alarm aus, der anzeigt, dass die Verbindung in Ordnung ist. Es kann bis zu 60 Sekunden dauern, bis die anderen Detektoren das Signal empfangen. Die Taste muss auch für diese Zeit gedrückt gehalten werden.

Wenn die Verbindung nach 90 Sekunden Drücken und Halten der Testtaste nicht funktioniert, stellen Sie sicher, dass sich in der Nähe andere Geräte befinden, die mit einer Funkverbindung arbeiten und Störungen verursachen können.

Wenn ein einzelner Detektor-Test nicht funktioniert, überprüfen Sie die Batterie. Wenn es mit einer neuen Batterie nicht funktioniert, ersetzen Sie den entsprechenden Rauchmelder.

Die Testfunktion funktioniert nicht, wenn die Timeout-Funktion aktiviert ist.

Überprüfen Sie die Detektoren jede Woche. Im Alarmzustand erzeugen die Rauchmelder einen Schalldruck von mindestens 85 dB(A). Testen Sie die Rauchmelder nicht mit Kerzen, offenem Feuer, Zigaretten oder dergleichen.

ACHTUNG:

- Wenn Sie Fragen zur Ursache eines ALARMS haben, gehen Sie davon aus, dass der Alarm durch einen Brand verursacht wurde, und evakuieren Sie das Haus sofort.
- Halten Sie Rauchmelder außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie die Rauchmelder bei Bau- und Renovierungsarbeiten vor Staub. Ohne Abschirmung verlieren die Rauchmelder ihre Funktionalität.

Instandhaltung: Das Gerät ist eigentlich wartungsfrei. Nur in Bereichen, wo viel Staub vorhanden ist, sollte man regelmäßig den Sensor mit einem Staubsauger vorsichtig absaugen.

MAXIMALE ANZAHL DER ANSCHLIEßBAREN RAUCHMELDER:

Es wird empfohlen, maximal 9 Rauchmelder übereinander zu registrieren.

Bitte beachten Sie, dass die Rauchmelder in einem maximalen Radius von 20 m von der Stelle, von der aus ein Alarm kommt, ertönen.

KREIEREN UND PLANEN EINES FLUCHTWEGES:

- Machen Sie einen Grundrissplan und zeichnen Sie darin alle Türen und Fenster ein. Markieren Sie Ihren Fluchtweg. Wenn Sie in einer höheren Etage wohnen, können Fenster, Rettungsleiter oder Seile sehr wichtig sein.
- Machen Sie jeden, der in Ihrem Haus wohnt, mit dem Signalton des Rauchmelders vertraut und üben Sie das Verlassen des Hauses während eines Alarms. Wiederholen Sie diese Übungen so oft wie möglich, sodass ein Automatismus eintritt.
- Verlassen Sie Ihr Haus umgehend, sobald der Alarm des Rauchmelders ertönt, indem Sie Ihrem Fluchtweg folgen. Jede Sekunde zählt, also reagieren Sie schnell. Wenn Sie den Rauch oder die Hitze nicht direkt spüren können, sorgen Sie erst dafür, dass alle Personen in Sicherheit sind, bevor Sie kontrollieren, woher der Rauch oder die Hitze kommen.
- Bevor Sie während Ihrer Flucht eine Tür öffnen, sollten Sie erst fühlen, ob sich die Tür warm anfühlt. Falls sich die Tür warm anfühlt, öffnen Sie die Tür nicht (da dahinter Feuer sein könnte! Auch wenn Rauch oder Qualm aus der Öffnung unter der Tür kommt, lassen Sie die Tür geschlossen und wählen Sie einen anderen Fluchtweg.
- Wenn sich die Tür kalt anfühlt, halten Sie Ihre Schulter dagegen und öffnen Sie die Tür ein ganz kleines Stück und kontrollieren Sie, ob sich Rauch oder Hitze im Raum befindet. Rechnen Sie damit, dass Sie die Tür wieder zuschlagen müssen, falls sich Rauch oder Hitze im Raum befindet.
- Wenn sich viel Rauch in der Luft befindet, bleiben Sie nahe zum Boden und atmen Sie am besten durch ein feuchtes Tuch ein.
- Sobald Sie draußen sind, rufen Sie so schnell wie möglich die Feuerwehr an. (Rufnummer: 1-1-2)

ERSETZEN DER BATTERIEN: Der Rauchmelder verwendet 2x AA Batterien. Verwenden Sie nur die folgenden Batterien:

- Energizer E91
- Gold Peak Group GP15A
- Raymax LR6

Unter normalen Umständen halten die Batterien mindestens ein Jahr. Wenn die Batterien ersetzt werden müssen, wird der Rauchmelder alle 40 Sekunden ein 'chirp' Geräusch produzieren, um Sie darauf aufmerksam zu machen. Dieses Geräusch wird minimal 30 Tage anhalten. Ohne Batterien ist es nicht möglich, den Rauchmelder an der Deckplatte zu montieren. Wenn Sie die Batterien auf die richtige Art und Weise anbringen, kann der Rauchmelder einfach an der Deckplatte montiert werden. Achten Sie bei neuen Batterien auf die Polarität der Batterien. Jedes Mal, wenn Sie die Batterien austauschen müssen, muss das SA-41 Gerät danach auf die oben beschriebene Weise getestet werden. Wenn das SA-41 Gerät nicht funktioniert, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler auf.

UMWELT: Leere Batterien nie beim normalen Müll entsorgen, sondern wie lokal angeordnet. Auch Ihr SA-41 Gerät nie mit dem normalen Müll entsorgen, sondern entsprechend für Recycling abgeben.



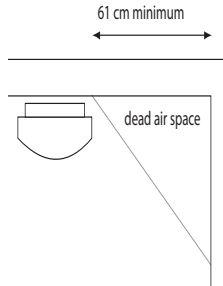
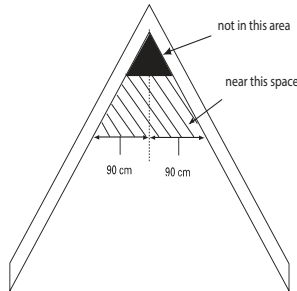
ÜBERSICHT DER TASTENFUNKTIONEN:

	Einhalten:	Lampe:
Start Anmeldemodus	12 sekunden	Ein
Meld an bei ein alarm in Anmeldemodus	0,5 sekunde	Blinkt schnell
Stummschalten	0,5 sekunde	Blinkt alle 8 Sekunden
Normaler Betrieb	-	Blinkt alle 50 Sekunden
Ein Alarm testen	3 sekunden	Blinkt langsam und piept
Alle Alarmen testen	30-90 sekunden	Blinkt langsam und alarmiert Sonstiges Alarmen: Blinkt langsam und piept

EN The SA-41 is a smoke detector for the detection of fire in the first phase. In case of smoke development, the SA-41 will give a loud alarm tone of at least 85dB (A). The SA-41 can be coupled and then all detectors within a range of max. 20M will give an alarm tone. It is advised to test the smoke detectors every week using the test button on the smoke detectors. Keep this manual in a safe place or in the meter cupboard.

RECOMMENDED MOUNTING PLACES FOR THE SA-41:

- Place at least one smoke detector in the vicinity of the bedrooms. Make sure that an exit remains accessible or choose an escape route. Place the detector where the escape route is, so that the smoke detector would go off before it would become inaccessible.
- Make use of several detectors to increase safety in such a way that the escape route remains accessible.
- Place at least one smoke detector on each floor of your home.
- Place an Alarm at least in every bedroom where smoking is taking place or where there is equipment that could cause a fire.
- Smoke, heat and combustion products will first pull up to the ceiling. After that, the smoke, heat and combustion products will continue horizontally.
- If you mount the detector to the ceiling, keep a minimum distance of 50 cm from the wall and 61 cm from a corner. Smoke, heat and combustion products will not get into a corner either.



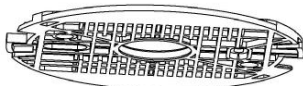
	Required	<p>ALSO AVAILABLE</p> <p>Fire extinguishers Fire blankets</p>	
	Optional		
	Don't use		

DO NOT INSTALL IN THE FOLLOWING LOCATIONS:

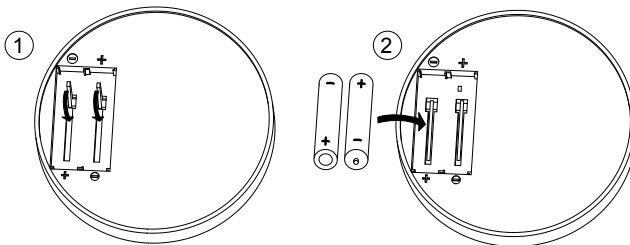
- The kitchen; Steam from cooking might give a false alarm.
- The shower or bathroom; water damp might cause a false alarm and the moist environment might damage the detector.
- The garage: The car exhaust might cause a false alarm.
- In front of a fan or nearby the exhaust of an air conditioner or heater.
- In a ceiling nook.
- In rooms where the temperature could reach below -10°C or beyond 40°C.
- Do not paint or otherwise cover this smoke detector.

INSTALLATION INFORMATION:

Attach the ceiling plate using the included plugs and screws to the ceiling on a location of choice. Wall mounting is not recommended for smoke detection.



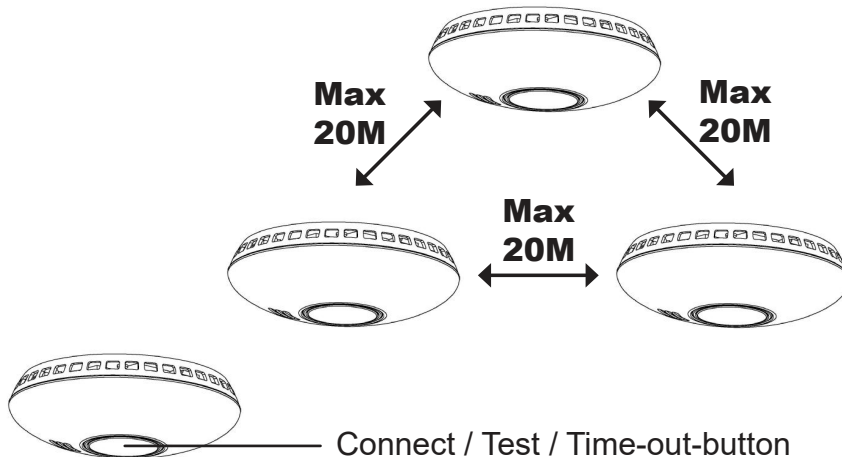
Insert the batteries into the detector.



The detector is now ready for use. Do not attach the detector on the ceiling plate until you have successfully connected the smoke detectors.

USING, REGISTERING, TESTING AND MAINTENANCE:

Using: A smoke detector is in operation when the batteries are installed. Make sure the red tab is turned in. This is held in place by the 2x AA batteries. Only when the batteries are installed will the unit be able to be placed on the ceiling plate. When one of the detectors enters the smoke or smoke, the alarm will go off and it will be forwarded to other detectors that will also go off. If the smoke or walm disappears, the alarm will automatically stop. To link with other SA-41 smoke detectors, the smoke detectors must first be logged on to each other. During registration, a code is wirelessly agreed between all smoke detectors. As soon as a smoke detector goes off, it will send this code and other smoke detectors in the neighbourhood will also go off. Please note that only the smoke detectors within a 20 meter radius of the smoke detecting smoke detector will sound.



Connecting:

Connect the smoke detectors to each other before installing the smoke detectors on the ceiling.

- 1) Take one of the smoke detectors.
- 2) Press and hold the button for 12 seconds until the light stops flashing and stays on. Now release immediately. (Repeat this step if the lamp starts flashing quickly). The light will now remain on for 30 seconds.
- 3) During this time, briefly press the button on another SA-41 smoke detector, and release it immediately when the lamp lights up. If registration is successful, the lights on both detectors will flash briefly.
- 4) Repeat step 3 for other smoke detectors you want to pair. You have another 30 seconds to do this.
- 5) Briefly press the button of the first alarm to stop the register procedure.

The maximum distance between each unit is 20 meters. Alarms that are outside this distance from a logged in Smoke Alarm will not alarm if it detects a fire.

If you want to link an additional SA-41 later, you will need to repeat the entire registration process for all smoke detectors.

Time-out function:

This function will disable the alarm for approximately 10 minutes. This function can be activated by pressing the button once. The indicator light will light up \pm every 8 seconds to indicate that the sound has been temporarily muted. After 10 minutes, the alarm will be reactivated.

Test: The alarm is very loud (>85dB). We recommend using hearing protection when testing the smoke detectors. By pressing the test button on the SA-41 the alarm can be tested.

- 1) Test a single alarm: Press the test button for at least 2 seconds. Operation is correct for 2 or 3 signal tones. Then the alarm is still working correctly.
- 2) Test all alarms: If you keep the test button pressed for a longer time (30 sec.), the connected smoke detectors within range will give an alarm to indicate that the connection is OK. It may take up to 60 seconds for the other detectors to receive the signal. The button must also be held down for this time.

If the connection does not work after 90 seconds of pressing and holding the test button, make sure that there are other devices nearby that work with a radio connection and may cause interference.

If a single detector's test does not work, check the battery. If it does not work with a new battery, replace the appropriate Smoke Alarm.

The test function does not work if the time-out function is enabled. Check the detectors every week. In alarm status, the smoke detectors generate at least 85dB(A) of sound pressure. Do not test the smoke detectors with candles, open flames, cigarettes, or the like.

ATTENTION:

If there are questions about the cause of an ALARM, assume that the alarm is caused by a fire and immediately evacuate the home.

Keep smoke detectors out of the reach of children.

During construction and renovation work, protect the smoke detectors from dust. Without protection, the smoke detectors lose their functionality.

Maintenance: The smoke detector is maintenance-free. In very dusty rooms they may be cleaned by vacuum.

MAXIMUM NUMBER OF CONNECTABLE SMOKE DETECTORS:

It is recommended to register a maximum of 9 smoke detectors on each other.

Please note that the smoke detectors within a maximum radius of 20M from where an alarm comes from will sound.

Plan an escape route:

- Make a map and mark all locations of doors and windows and a possible escape route. Note that you may need an escape ladder on high floors.
- Ensure everyone in the house knows the sound the smoke alarms produce and regularly practice use of the escape route.
- Leave the house immediately according to the plan when hearing the alarm. Every second counts: so respond quickly. If you do not notice smoke or heat, check if everyone in the house is in a secure location.
- Do not open any doors without feeling whether the door is warm or if there is smoke coming from underneath the doors. If it is, do not open that door. If the door is cold, put your shoulder firmly against the door and open it a small amount to check for any heat or smoke first.

If there is much smoke, keep low and take shallow breaths, preferably through a moist towel. Call the fire department as soon as you are safe outside.

Replacing the batteries: The detectors are supplied using 2x AA batteries. Only use the recommended types:

- Energizer E91
- Gold Peak Group GP15A
- Raymax LR6

Under normal conditions the battery will last at least one year. If it is about to need replacement, the smoke detector will make a chirping sound every 40 seconds for at least 30 days. Pay attention to the polarity when replacing batteries. Test the detector after every battery replacement. If the smoke detector does not function, please contact your supplier.

Environment: Do not throw away used batteries, but recycle them using your local chemical depot. Product may not be thrown out as normal waste, but must be recycled as electrical waste.



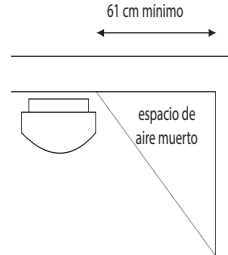
OVERVIEW OF KEY FUNCTIONS:

	Press for:	Lamp
Start connection mode	12 seconds	On
Connect to a nearby device in connection mode	0,5 second	Fast blinking
Time-out	0,5 second	Blinks every 8 seconds
Normal operation	-	Blinks every 50 seconds
Test single smoke alarm	3 seconds	Blinks slowly + beeps
Test all smoke alarms	30-90 seconds	Blinks slowly + alarms Other smoke alarms: Blinks slowly + beeps

ES El SA-41 es un detector de humo para la detección de incendios en la primera fase. Cuando se produce humo, el SA-41 emitirá un tono de alarma alto de al menos 85dB (A). El SA-41 puede ser conectado y entonces todos los detectores dentro de un rango de 20 metros darán un tono de alarma. Se recomienda probar los detectores de humo cada semana utilizando el botón de prueba de los detectores de humo. Guarde este manual en un lugar seguro o en el armario del medidor.

LUGARES RECOMENDADO DE MONTAJE PARA EL SA-41:

- Coloque al menos un detector de humo cerca de los dormitorios. Asegúrese de que una salida siga siendo accesible o elija una ruta de escape. Coloque el detector donde está la ruta de escape, de modo que el detector de humo se apague antes de que se vuelva inaccesible.
- Utilice varios detectores para aumentar la seguridad de tal manera que la ruta de escape siga siendo accesible.
- Coloque por lo menos un detector de humo en cada piso de su casa.
- Coloque un detector por lo menos en cada habitación donde se fume o donde haya equipos que puedan causar un incendio.
- El humo, el calor y los productos de combustión llegarán primero al techo. Después de esto, el humo, el calor y los productos de combustión continuarán horizontalmente.
- Si monta el detector en el techo, mantenga una distancia mínima de 50 cm de la pared y 61 cm de una esquina. El humo, el calor y los productos de combustión tampoco se acaban en un rincón.



✓ Requerido
✓ Opcional
✗ No utilice

TAMBIÉN DISPONIBLES

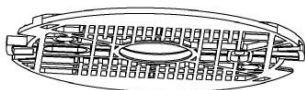
Extintor de incendios
 Cobija extintora

NO LO INSTALE EN LAS SIGUIENTES UBICACIONES:

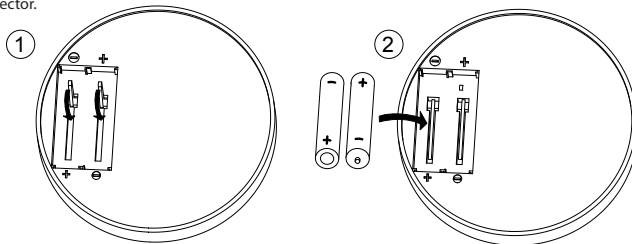
- La cocina; el vapor de la cocina puede dar una falsa alarma.
- La ducha o el baño; la humedad del agua puede causar una falsa alarma y el ambiente húmedo puede dañar el detector.
- El garaje; El escape del coche puede causar una falsa alarma.
- Delante de un ventilador o cerca del escape de un acondicionador de aire o calentador.
- En un rincón del techo.
- En habitaciones donde la temperatura puede llegar a ser inferior a -10°C o superior a 40°C.
- No pinte ni cubra de ninguna otra manera este detector de humo.

INFORMACIÓN PARA LA INSTALACIÓN:

Fije la placa del techo con los tacos y tornillos incluidos en el techo en el lugar de su elección. No se recomienda el montaje en la pared para la detección de humo.



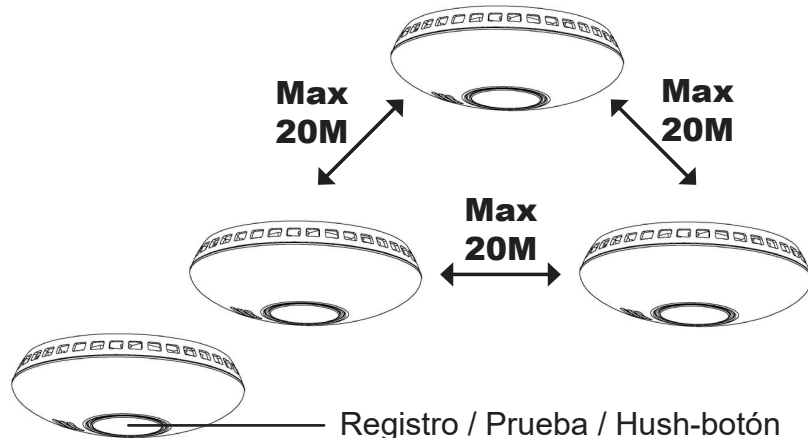
Inserte las baterías en el detector.



El detector ya está listo para su uso. No gire el detector en la placa de techo hasta que haya conectado correctamente los detectores de humo.

USO DE APLICACIONES, PRUEBAS Y MANTENIMIENTO:

Usando: Un detector de humo está en funcionamiento cuando las baterías están instaladas. Asegúrate de que la pestaña roja esté activada. Esto se mantiene en su lugar por medio de las 2x pilas AA. Sólo cuando las baterías estén instaladas se podrá colocar la unidad en la placa del techo. Cuando uno de los detectores entra en el humo o humo, la alarma se activará y se enviará a otros detectores que también se activarán. Si el humo o el walm desaparece, la alarma se detendrá automáticamente. Para conectarse con otros detectores de humo SA-41, los detectores de humo deben estar conectados entre sí. Durante el registro, se acuerda un código de forma inalámbrica entre todos los detectores de humo. Tan pronto como un detector de humo se apague, enviará este código y otros detectores de humo en el vecindario también se apagará. Tenga en cuenta que sólo los detectores de humo dentro de un radio de 20 metros del detector de humo sonarán.



- Registrar:
Registre los detectores de humo antes de instalarlos en el techo.
- 1) Tome uno de los detectores de humo.
 - 2) Mantenga pulsado el botón durante 12 segundos hasta que la luz deje de parpadear y permanezca encendida. Ahora suéltalo inmediatamente. (Repita este paso si la lámpara empieza a parpadear rápidamente). La luz permanecerá encendida durante 30 segundos.
 - 3) Durante este tiempo, presione brevemente el botón de otro detector de humo SA-41 y suéltelo inmediatamente cuando se encienda la lámpara. Si el registro es exitoso, las luces de ambos detectores parpadearán por un momento.
 - 4) Repita el paso 3 para otros detectores de humo que desee emparejar. Tienes otros 30 segundos para hacer esto.
 - 5) Pulse brevemente el botón de la primera alarma para detener el proceso de registro.

La distancia máxima entre cada unidad es de 20 metros. Los detectores que se encuentran fuera de esta distancia de un detector de humo registrado no activarán la alarma si detectan un incendio. Si desea conectar un SA-41 adicional más tarde, deberá repetir todo el proceso de registro para todos los detectores de humo.

La función «HUSH:

Esta función desactivará la alarma durante aproximadamente 10 minutos. Esta función puede activarse pulsando el botón una vez. La luz indicadora se encenderá cada 8 segundos para indicar que el sonido ha sido silenciado temporalmente. Después de 10 minutos, la alarma se reactivará.

Prueba: La alarma es muy fuerte (>85dB). Recomendamos el uso de protectores auditivos al probar los detectores de humo. Presionando el botón de prueba del SA-41 se puede probar la alarma.

- 1) Prueba una alarma: Presione el botón de prueba durante al menos 2 segundos. El funcionamiento es correcto para 2 ó 3 tonos de señal. Entonces la alarma sigue funcionando correctamente.
 - 2) Prueba conexión: Si mantiene pulsado el botón de prueba durante más tiempo (30 seg.), los detectores de humo registrados dentro del rango darán una alarma para indicar que la conexión está bien. Los otros detectores pueden tardar hasta 60 segundos en recibir la señal. El botón también debe mantenerse pulsado durante este tiempo.
- Si la conexión no funciona después de 90 segundos de presionar y mantener presionado el botón de prueba, asegúrese de que haya otros dispositivos cercanos que funcionen con una conexión de radio y que puedan causar interferencias. Si la prueba de un solo detector no funciona, revise la batería. Si no funciona con una batería nueva, reemplace el detector de humo correspondiente.
- La función de prueba no funciona si la función de tiempo muerto está activada. Revise los detectores cada semana. En estado de alarma, los detectores de humo generan al menos 85dB(A) de presión sonora. No pruebe los detectores de humo con velas, llamas abiertas, cigarrillos o similares.

ATENCIÓN

- Si hay preguntas sobre la causa de una ALARMA, asuma que la alarma es causada por un incendio y evacue inmediatamente la casa.
- Mantenga los detectores de humo fuera del alcance de los niños.
- Durante los trabajos de construcción y renovación, proteja los detectores de humo del polvo. Sin protección, los detectores de humo pierden su funcionalidad.

Mantenimiento: El dispositivo en realidad está libre de mantenimiento. Sólo en las zonas donde el polvo es muy elevado, debe aspirar regularmente el sensor cuidadosamente con una aspiradora.

NÚMERO MÁXIMO DE DETECTORES DE HUMO CONECTABLES:

Se recomienda registrar un máximo de 9 detectores de humo entre sí.

Tenga en cuenta que los detectores de humo sonarán dentro de un radio máximo de 20M desde donde proviene la alarma.

CREACIÓN Y PLANES DE ESCAPE:

- Haga un plan de evacuación y dibújelo en todas las puertas y ventanas. Seleccione la ruta de escape inmediatamente. Si usted vive en un piso alto, escalera de rescate o cuer das pueden ser importantes.
- Hacer todos los que viven en su hogar reaccionen con la alarma, y salgan inmediatamente de la casa . Repita estos ejercicios tan a menudo como sea posible, de modo que se produzca una rutina.
- Deje su casa inmediatamente cuando la alarma suena, siguiendo su ruta de escape. Cada segundo cuenta. Si usted no puede sentir directamente el humo o el calor, preocúpese de que todas las personas estén a salvo.
- Antes de abrir una puerta durante la evacuación, sólo se debe sentir si la puerta está caliente. Si la puerta está caliente, no abra la puerta (porque detrás de

- ella podría estar el fuego, Incluso si no ve el humo salir debajo de la puerta), dejar la puerta cerrada y elegir una ruta de escape diferente.
- Si la puerta está fría, mantener el hombro en su contra y abra la puerta un poco, comprobar si el humo o el calor están en la habitación y si es así cerrarla inmediatamente.
- Si hay una gran cantidad de humo en el aire que respiramos, permanecer cerca del suelo con un trapo húmedo en la cara
- Una vez que salga, llame a la mayor brevedad posible a los servicios de emergencia Tif. 112

CAMBIO DE LAS PILAS:

El detector de humo utiliza baterías de 1.5V, 2x AA. Utilice sólo las pilas de primera calidad: Energizer E91, Gold Peak Group GP15A, -Raymax LR6. En condiciones normales, las pilas deberían durar al menos un año. Cuando las baterías necesitan ser reemplazadas cada 40 segundos, el detector de humo se produce un sonido 'chirp' para avisarle. Este ruido tiene una duración mínima de 30 días. Sin baterías, no es posible montar la placa de cubierta para el detector de humo. Al sustituir las pilas en la forma correcta, el detector de humo se puede montar fácilmente en la placa superior. Asegurese de la correcta la polaridad de las baterías al sustituirlos. Cada vez que usted necesite reemplazar las baterías, el SA-41 debe ponerse a prueba en la forma descrita anteriormente. Si el 30-SA no funciona, póngase en contacto con su distribuidor.

MEDIO AMBIENTE:

No tire las pilas agotadas en la basura domestica, depositelas en los lugares adecuados para su reciclaje. Además, el SA-41 debe reciclarse en los lugares previstos para los productos electronicos / electricos.



RESUMEN DE LAS FUNCIONES BOTÓN:

	Mantener	Lámpara
Inicio del modo de registrar	12 segundo	Encendido
Acoplamiento cerca de un dispositivo en modo de registrar	0,5 segunda	Parpadea rápidamente
Hush	0,5 segunda	Parpadea cada 8 segundos
Funcionamiento normal	-	Parpadea cada 50 segundos
Prueba de detector de humo sólo	3 segundo	Parpadea lentamente y emite un pitido
Prueba de detector de humo múltiples	30-90 segundo	Parpadea lentamente y las alarmas Otros detectors: Parpadea lentamente y emite un pitido

Service
Help

WWW.ALECTO.NL
SERVICE@ALECTO.NL

**Hesdo, Australiëlaan 1
6232 BB, 's-Hertogenbosch
The Netherlands**

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Working voltage: DC3V
Current: DC3V average stand-by current ≤ 5 mA
DC3V average alarming current ≤ 40 mA
85dB @3m
Alarming: red LED
LEARN LED: red LED
Frequency: 433.050 - 434.790 Mhz
Transmit power: < 10 dBm
Duty cycle: < 10%
Transmission distance: Spacious distance ≤ 20m
Working temperature: -10 °C ~ 40 °C

20
0905-CPR-00821

Hesdo BV, Azielaan 12, 's-Hertogenbosch
The Netherlands

20

001CPR2017-03-28

EN14604:2005/AC:2008

Smoke Alarm Device
SA-41

Fire detection in buildings

Essential characteristic 1: Pass
Essential characteristic 2: Pass
Essential characteristic 3: Pass
Essential characteristic 4: Pass
Essential characteristic 5: Pass
Essential characteristic 6: Pass
Essential characteristic 7: Pass
Essential characteristic 8: Pass

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, Hesdo, dat het type radioapparaat SA-41 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://DOC.hesdo.com/SA-41-DOC.pdf>

DECLARATION OF CONFORMITE

Le soussigné, Hesdo, déclare que l'équipement radioélectrique du type SA-41 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://DOC.hesdo.com/SA-41-DOC.pdf>

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Hesdo, dass der Funkanlagentyp SA-41 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://DOC.hesdo.com/SA-41-DOC.pdf>

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Hesdo declares that the radio equipment type SA-41 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://DOC.hesdo.com/SA-41-DOC.pdf>

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, Hesdo declara que el tipo de equipo radioeléctrico SA-41 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://DOC.hesdo.com/SA-41-DOC.pdf>